



NOTA INFORMATIVA URINOCOLTURA

COME RACCOGLIERE LE URINE

Questo esame serve a definire se nelle urine vi sono batteri in quantità tale da produrre infezione; è necessario seguire scrupolosamente le seguenti istruzioni per non inquinare il campione con batteri provenienti da altre zone del corpo o dall'ambiente:

- raccogliere **le urine al mattino, al risveglio**
- lavare bene i genitali esterni con acqua e sapone;
- sciacquare abbondantemente con acqua;
- asciugare con garze sterili o asciugamani di bucato puliti o fazzoletti di carta;
- scartare il primo getto di urina iniziando ad urinare nel WC ed interrompere il getto;
- continuare ad urinare direttamente nel **contenitore sterile** riempiendolo fino a metà;
- chiudere il contenitore con l'apposito coperchio;
- scrivere sul contenitore nome, cognome, data della raccolta.
- consegnare il contenitore con le urine al Centro Prelievi entro un'ora dal prelievo; se questo non è possibile conservare le urine in frigorifero fino al momento di uscire di casa.

Laboratorio di Microbiologia
s.s.d. Analisi Chimico Cliniche e Microbiologia

Consegna:

lunedì - venerdì, 8.00 - 12.00 presso il Centro Prelievi



INFORMATION REGARDING URINECULTURE

URINE COLLECTION

This test is used to assess if the bacterial quantity in the urine can result in an infection. It is necessary to strictly follow instructions to avoid infecting the sample with bacteria from other parts of the body or environment.

- Collect urine in the **morning after waking up**
- Wash genitals well with soap and water
- Rinse well with water
- Dry with sterile gauze or clean towels or paper towels
- Start urinating in the WC; discard the initial urine jet and pause
- Continue urination by urinating directly in the **sterile container** till it is half-full
- Close the container well using its cap
- Write name, surname, and collection date on the container.
- Deliver sample to the Centro Prelievi within an hour of collection; If this is not possible, store in refrigerator till you leave home.

Laboratorio di Microbiologia
s.s.d. Analisi Chimico Cliniche e Microbiologia

Delivery Time:

Monday-Friday: 8.00 - 12.00 at the Centro Prelievi



NOTE D'INFORMATION URINOCOLTURE

COMMENT RECUEILLIR L'URINE

Ce test est utilisé pour déterminer s'il y a des bactéries dans les urines en quantités suffisantes pour produire une infection; les instructions suivantes doivent être suivies strictement pour éviter de polluer l'échantillon avec des bactéries provenant d'autres parties du corps ou de l'environnement:

- **collecter l'urine le matin**, au réveil
- laver les organes génitaux externes avec de l'eau et du savon
- rincer abondamment à l'eau
- sécher avec de la gaze stérile ou des serviettes propres ou des mouchoirs en papier
- jeter le premier jet d'urine, commencer à uriner dans les toilettes et arrêter le jet
- continuer à uriner directement dans le **réceptacle stérile**, en le remplissant jusqu'à la moitié
- fermez le réceptacle avec le couvercle
- écrire sur le nom du conteneur, le nom de famille, la date de collecte
- Livrer le conteneur d'urine au Centre de Ramassage dans l'heure qui suit le retrait; si ce n'est pas possible garder l'urine dans le réfrigérateur jusqu'à ce que vous quittiez la maison

Laboratoire de microbiologie
S.S. Médecine de laboratoire 1

Retours:

Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 au Centre de Retrait.



NOTA INFORMATIVA URINOCULTIVO

CÒMO RECOGER LA ORINA

Este examen sirve a definir si en la orina existen bacterias en cantidad de producir infecciòn; es necesario seguir escrupulosamente las siguientes instrucciones para no contaminar la muestra con bacterias proveniente de otras zonas del cuerpo ò del ambiente:

- Recoger **la orina en la mañana, al levantarse.**
- Lavarse bièn los genitales externos con agua y jabòn.
- Enjuagarse abundantemente con agua.
- Secarse bièn con gazas estèriles .
- Eliminar el primer chorro de orina iniciando a orinar en el wc y interrumpir la micciòn
- Continuar a orinar directamente en el envase estèril llenàndole hasta la mitad.
- Cerrar el envase con el tapo adapto.
- Escribir en el envase nombre. apellidos, y fecha de la recogida.
- Entregar el envase con la orina al punto de la recogida despuès de una hora de la recogida; si esto no es posible conservarlo en la refrigeradora antes de salir de casa.

Laboratorio di Microbiologia
s.s.d. Analisi Chimico Cliniche e Microbiologia

Devuelve:

De lunes a viernes de 8.00 a 12.00 horas en el Centro Prelievi